

# Théâtre *jeune* public

CENTRE CULTUREL DE BELGEIL

SAISON  
97-98

600, rue Richelieu, Belœil



DIRECTION  
ARTISTIQUE:  
L'ARRIÈRE SCÈNE

# Théâtre *jeune* public

CENTRE CULTUREL DE BELŒIL

SAISON  
97-98

600, rue Richelieu, Belœil



DIRECTION  
ARTISTIQUE:  
L'ARRIÈRE SCÈNE

## Mot du directeur artistique

**P**our la saison 97-98, l'Arrière Scène vous propose cinq spectacles parmi les plus intéressants d'ici et d'ailleurs. Nous offrons aux jeunes des formes et des contenus variés et étonnants qui sauront les séduire et les émouvoir. Du théâtre d'acteurs, des marionnettes, du théâtre d'ombres, pour tous les âges.



Photo: Jean-Yves Thibodeau

Cette année, nous élargissons notre public: d'abord en offrant un spectacle pour la toute petite enfance, *Le Bain*, puis par un événement exceptionnel destiné aux adolescents. En effet, pour la première fois, nous avons planifié une semaine de spectacles, rencontres et ateliers pour ce groupe d'âge rarement touché par le théâtre professionnel dans notre région. Cet événement, organisé en collaboration avec la Polyvalente de Beloeil, se tiendra durant la semaine des arts, du 9 au 13 février 1998.

Tout au long de la saison dernière, notre public, jeune et adulte, grand public et scolaire, a donné son appréciation des spectacles. C'est *Le Passeur*, veillée de contes avec Michel Faubert, qui, ayant recueilli le plus de voix, a gagné le Prix du public. Nous espérons que vous poursuivrez cette bonne habitude!

Cher public, merci de votre intérêt pour le théâtre jeune public. Nous comptons bien vous voir très nombreux encore cette saison pour partager avec nous de grands moments de magie, d'émotion et d'aventure.

Bonne saison de théâtre!

*Serge Marois*

Directeur artistique de l'Arrière Scène

## Tout ce qu'il faut savoir sur ... Les matinées du dimanche



QUAND JE VAIS AU THÉÂTRE AVEC MES PARENTS

### TARIFS (taxes et frais de service inclus)

Billet individuel: 8\$

Tarif de groupe: 6\$  
(10 personnes et plus)

Abonnements: 5 spectacles: 30,00 \$

4 spectacles: 26,00 \$

3 spectacles: 21,00 \$

### LES AVANTAGES DE L'ABONNEMENT

#### 1. ÉCONOMISEZ

→ En vous abonniant, économisez de 18 à 30% sur le prix courant des billets.

#### 2. OBTENEZ LES MEILLEURS SIÈGES

→ Plus tôt vous vous abonnez, meilleures sont vos places.

#### 3. VOTEZ POUR VOTRE SPECTACLE PRÉFÉRÉ

→ En connaissance de cause puisque vous en aurez vu plus d'un!

#### 4. CHEFS D'ENTREPRISES

→ Offrez des abonnements à vos employés, à vos clients, à votre famille et obtenez la pleine déductibilité d'impôt.

### Le prix du public

Enfants et adultes ont la possibilité de donner leur appréciation du spectacle qu'ils viennent de voir. Un petit cochon rose, installé à la sortie de la salle, recevra vos jetons d'appréciation. Le spectacle qui aura reçu le plus de points sera annoncé à la fin de la saison.

### Rencontres après-spectacles

Les spectateurs du dimanche ont désormais la chance de rencontrer des membres de la compagnie tout de suite après la représentation. Des comédiens, des auteurs, des metteurs en scène, des scénographes, selon le cas, se prêteront au jeu d'un échange sur leur démarche de création. Le public pourra alors poser des questions pour en connaître plus sur le travail de ces artistes.

### Achat de billets et abonnements:

Paiement accepté argent comptant, chèque personnel, Interac (au guichet seulement), Visa, Mastercard

### Quelques recommandations

Nous recommandons aux parents de s'assurer que les spectacles choisis correspondent à l'âge de leurs enfants. C'est dans le but de permettre à chacun de profiter pleinement des spectacles que le Centre culturel se réserve le droit de refuser les enfants n'ayant pas l'âge minimum requis, tel qu'indiqué dans cette brochure.

Les représentations commencent à l'heure prévue. Nous vous prions d'arriver au moins 15 minutes avant le début du spectacle. Après 14 heures, nous ne pourrions garantir les places qui vous ont été assignées. Les placiers vous dirigeront alors vers les sièges disponibles, à l'arrière ou sur les côtés.

### Informations et réservations

## La Ballade du plombier

(1)

par l'Illusion, théâtre de marionnettes (Montréal)  
Durée: environ 50 min.  
**6 à 9 ans** -  
Primaire 1er cycle

**Le dimanche 2 novembre 14h**  
Scolaires  
**le mardi 4 novembre 9h30 et 13h30**

Dans une cave, un plombier s'apprête à réparer une fuite d'eau. Mais voilà que dans la solitude et les ténèbres, les tuyaux deviennent une source d'inspiration pour ce plombier un peu farfelu. Il transformera cette «vraie» cave en un théâtre où les ombres, les marionnettes et l'eau jouent de magie pour l'emmener dans un voyage fantastique.

Cette Ballade du plombier est un merveilleux délire de l'imagination qui surprend, séduit et fait rire. Un spectacle dont la poésie et les images, à la fois simples et grandioses, réjouissent.

Idéation et mise en image: **Claire Voisard**  
Marionnettiste: **Petr Baran**

## Le Bain

(2)

par le Théâtre Bouches Décousues (Montréal)  
Durée: 45 min.  
**3 à 8 ans** - Garderie, maternelle, primaire 1er cycle

**Le dimanche 7 décembre - 14h**  
Scolaires  
**le mardi 9 décembre 9h30 et 13h30**

Après le plombier, c'est une pompière qui nous visite grâce au Théâtre Bouches Décousues qui nous avait offert la saison dernière la magnifique *Bonne femme*.

Madame Pin Pon rentre du travail et retrouve pour l'heure du bain son petit cochon à qui elle raconte son extraordinaire journée: elle a sauvé trois petits cochons, éteint deux feux de forêt, arrosé un dragon...

L'auteure Jasmine Dubé nous offre, autour du rituel du bain et par la métaphore de la pompière et du petit cochon, un moment de rencontre entre l'enfant et l'adulte qui travaille. C'est l'heure de la tendresse, de l'échange et aussi de la dérive vers l'imaginaire. Une histoire touchante et vraie dans laquelle les parents et les enfants se reconnaissent immédiatement.

Texte et mise en scène: **Jasmine Dubé**  
Interprètes:

1

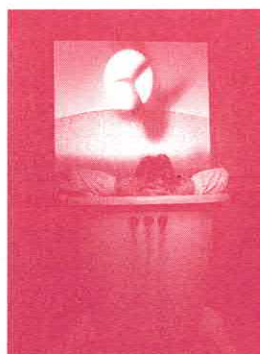


Photo: Robert Etchevery

2

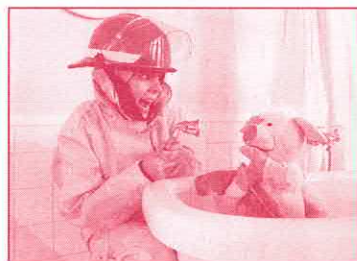


Photo: Camille McMillan

3

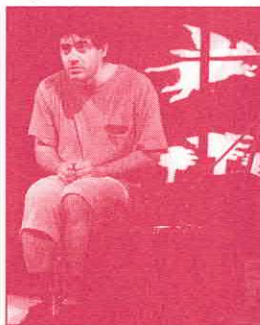


Photo: Jean-Yves Thibodeau

4

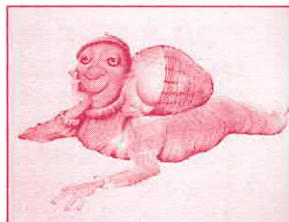


Illustration: Richard Morin

5



Massimo Bersani

## Alphonse

(3)

par l'Arrière Scène (Beloeil)  
Durée: environ 50 min.  
**9 ans et plus** -  
Primaire 2e cycle

**Le dimanche 8 février - 14h**  
Scolaires  
**le mardi 9 février 9h30 et 13h30**

Ce spectacle de l'Arrière Scène a été créé il y a cinq ans, ici à Beloeil, et n'a cessé de tourner depuis. *Alphonse* c'est l'histoire du grand Alphonse qui nous raconte un événement qui lui est arrivé quand il était petit: au lieu de rentrer à la maison après l'école, le petit Alphonse avait marché, marché, marché en s'inventant un ami imaginaire, Pierre-Paul-René. Bien entendu, pendant qu'Alphonse marche, tous le cherchent: ses parents, ses amis, ses professeurs, la police.

L'auteur et comédien Wajdi Mouawad interprète tous les personnages de cette fabuleuse histoire où un adulte pose un regard percutant sur l'enfance et sur le monde des adultes.

*Alphonse* est un spectacle qui résonne dans la tête des jeunes qui observent le monde des grands et dans le coeur des adultes qui ont enfoui très loin l'enfant qu'ils ont été.

Texte: **Wajdi Mouawad**  
Mise en scène: **Serge Marois**  
Interprète:

## Le Porteur

(4)

par le Théâtre de l'Oeil (Montréal)  
Durée: 60 min.  
**6 à 10 ans** -  
Primaire 1er cycle

**Le dimanche 29 mars 14h**  
Scolaires  
**le mardi 31 mars 9h30 et 13h30**

Alors qu'il est en train d'illuminer le ciel, Pierrot fait tomber une étoile par inadvertance. Heureusement, Pretzel s'en aperçoit et la recueille aussitôt dans son grand panier. Mais que de péripéties pour la remettre à sa place! Afin d'y parvenir, Pretzel doit s'élancer sur un fil d'araignée, traverser le corridor du sommeil, plonger au fond de l'océan à la poursuite du poisson-perle et résister au charme envoûtant du dompteur-de-bulles. Viendra-t-il à bout de toutes ces épreuves?

Le Théâtre de l'Oeil, bien connu pour la grande qualité de ses spectacles de marionnettes, a choisi, pour ses 25 ans, de créer un spectacle sans paroles, donnant toute la place au pouvoir de suggestion des images.

Scénario: **Richard Lacroix, André Laliberté et Richard Morin**  
Mise en scène: **André Laliberté**  
Marionnettistes: **Jean Cummings,**

## Pescetopococodrillo (Poissonsouriscrocodile) (5)

par le Teatro Gioco Vita (Italie)

Durée: 50 min.  
**4 à 8 ans** - Garderie, maternelle, primaire 1er cycle

**Le dimanche 7 juin - 14h**  
Scolaires  
**le lundi 8 juin 9h30 et 13h30**

Ce spectacle nous vient directement d'Italie et est considéré comme un chef-d'oeuvre du théâtre d'ombres.

**Pesce = poisson**  
**Topo = souris**  
**Cocodrillo = crocodile**

Trois petites histoires en ombres, lumière, couleurs et son de trois petits animaux qui auront à choisir leur chemin pour donner un sens à leur vie. Un poisson curieux et entreprenant qui veut connaître le grand univers sans eau qui est au-dessus de lui; une souris poète qui, au lieu de ramasser des noix pour l'hiver, fait provision de couleurs, de parfums et de sons; un crocodile anticonformiste qui, malgré la réprobation des adultes, découvre d'inédites possibilités de joie et de connaissance.

Un spectacle d'une très grande qualité artistique et technique et un genre méconnu au Québec: le théâtre d'ombres.

Trois histoires de **Leo Lionni** écrites pour le théâtre d'ombres par **Pietro Formentini**  
Mise en scène:

Tout ce qu'il faut savoir sur ...

## Les matinées scolaires



QUAND JE VAIS AU THÉÂTRE AVEC MON PROFESSEUR

### TARIFS (taxes incluses)

De 1 à 60 personnes: 4,50 \$

61 personnes et plus: 4,00 \$

Pour chaque groupe scolaire de 25 élèves, le Centre culturel offre gracieusement le billet à un accompagnateur. Parce que nous ne pouvons vendre les billets que vous avez réservés, le nombre que vous réservez est celui que vous payez.

### Rencontres avant-spectacle en classe

Pour la modique somme de 50\$/classe, les élèves pourront avoir le privilège de recevoir, dans leur classe et quelques jours avant la représentation, les créateurs des deux pièces suivantes:

André Laliberté pour **Le Porteur**  
Wajdi Mouawad pour **Alphonse**

Faites-nous part de votre désir de les recevoir lorsque vous faites votre réservation.

**Durée des rencontres:** 1 heure

### Rencontres après-spectacle au théâtre

Après chacune des représentations des cinq spectacles, il sera possible de rencontrer des membres de la compagnie, que ce soit les acteurs, le metteur en scène, le scénographe, selon la disponibilité.

**Durée des rencontres:** 15 minutes

**Coût:** gratuit

**Maximum de 2 classes/représentation**

### Ateliers pour enseignants

Cet atelier d'une demi-journée vise à fournir aux éducateurs des outils d'analyse et de compréhension du théâtre et ainsi de leur faciliter la tâche de préparation et de retour avec leurs élèves

sentés cette saison: analyse du texte, enjeux dramatiques, choix de mise en scène, niveaux de lecture, langages théâtraux.

**Coût:** 50\$/enseignant - 5 personnes/ groupe

**Dates:** à déterminer selon les journées pédagogiques

### Je vais au théâtre ...

est le titre d'un document préparatoire à l'intention des professeurs qui vont au théâtre avec leurs élèves. Ce document général d'encadrement, qui facilitera leur tâche d'accompagnateurs, est envoyé à tous ceux qui auront réservé.

### Billet gratuit le dimanche

Afin d'aider les professeurs à préparer leurs élèves, nous mettons à leur disposition un billet gratuit pour la représentation du dimanche précédant les matinées scolaires. Sauf exception, les représentations scolaires ont maintenant lieu à partir du mardi.

### Le prix du public

De retour en classe, élèves et professeurs auront la possibilité de donner leur appréciation du spectacle qu'ils viennent de voir en donnant des notes aux différents aspects du spectacle. Il suffit de recueillir les notes, de les compiler et de nous retourner le résultat. Le spectacle qui aura reçu le plus de

### Une sortie au théâtre jumelée à une visite au musée

Nous proposons aux groupes scolaires d'allonger leur sortie culturelle par une visite au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. Après le spectacle, sur réservation, les élèves pourront dîner au Centre culturel pour ensuite se rendre au Musée ou inversement, s'ils assistent à la représentation de 13h30.

**Pour informations sur le tout: 467-4504. Pour informations sur les expositions en cours au Musée: 536-3033.**

**Frais d'entrée au musée: 1,00\$**

### L'aide au transport scolaire SPECTA JEUNES

Le ministère de la Culture et des Communications du Québec mettra à nouveau à la disposition des diffuseurs le programme Specta Jeunes. Si vous utilisez les autobus scolaires, et si vous nous en faites la demande, nous rembourserons 40% de vos frais de transport pour venir au théâtre.

### Services de garde en milieu scolaire

Lors de journées pédagogiques ou pendant la semaine de relâche, nous pouvons organiser pour vous des matinées de théâtre au Centre culturel. Il est cependant important de nous en faire la demande le plus tôt possible dans l'année.

### Informations et réservations scolaires

DANIELLE LECLERC à L'ARRIÈRE SCÈNE

### La saison en un coup d'oeil

#### La Ballade du plombier

2 et 4 novembre

6 à 9 ans

#### Le Bain

7 et 9 décembre

3 à 8 ans

#### Alphonse

8 et 10 février

9 ans et plus

#### Le Porteur

29 et 31 mars

6 à 10 ans

#### Pescetopococodrillo

7 et 8 juin

4 à 8 ans

### CENTRE CULTUREL DE BLOEIL

600, rue Richelieu

**Billetterie:** (514) 464-4772

**Heures d'ouverture:**

du mardi au vendredi de 10h à 17h

le samedi de 10h à 12h

les dimanches où il y a représentation, à partir de midi

### L'ARRIÈRE SCÈNE programmateur jeune public

C.P. 329

Beloeil (Québec) J3G 5S9

Téléphone: (514) 467-4504

Télécopieur: (514) 467-4562

La programmation peut être sujette à changement.

**Conception graphique:**

## Un grand merci à nos commanditaires :

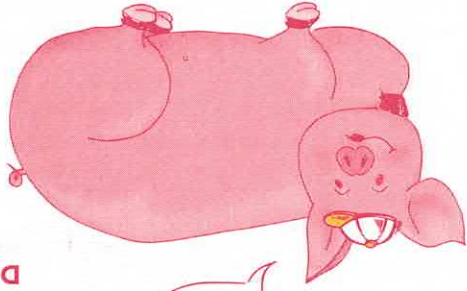
- Beloeil • Sainte-Maria-Goretti • Mont-Saint-Hilaire • Saint-Marc
- Saint-Jean-Baptiste • Saint-Antoine • Saint-Charles
- Sainte-Madeleine

**Bastien Morand Blanchette,**  
avocats, Beloeil

**Denilou Ltée,** vêtements pour enfants,  
Mont-Saint-Hilaire

**Les Impressions Rambo,**  
Otterburn Park

**M.L. Forand,** courtier  
d'assurance, Otterburn Park



Gouvernement du Québec  
**Ministère de la Culture  
et des Communications**



**L'ARRIÈRE SCÈNE**  
COMPAGNIE DE THÉÂTRE

Centre culturel de Beloeil

Casier postal 329

Beloeil (Québec) J3G 5S9

Téléphone: (514) 467-4504

Télécopieur: (514) 467-4562